

Ⓧ Bedienungsanleitung

130 mm Marine-Lautsprecher weiß

Best.-Nr. 1377585

150 mm Marine-Lautsprecher weiß

Best.-Nr. 1377586

180 mm Marine-Lautsprecher weiß

Best.-Nr. 1377587

Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Paar Einbau-Lautsprecher. Sie wandeln elektrische Ausgangssignale von Audioverstärkern in Schallwellen um. Die Lautsprecher eignen sich für eine Installation an feuchtegefährdeten Orten wie z. B. auf Terrassen, Booten, oder Wohnwagen. Die Lautsprecher müssen an einen Verstärker angeschlossen werden, dessen technische Daten mit denen des Lautsprechers übereinstimmen.

Die Montage muss so erfolgen, dass starke Verschmutzung und zu starke Erwärmung vermieden werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- 2 x Marine-Lautsprecher
- 8 x Schraube
- 8 x Befestigungsschelle
- 2 x Lautsprecherkabel (je ca. 3 m Länge)
- Montageschablone
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.



Dieses Symbol erinnert Sie daran, die zum Produkt gehörende Bedienungsanleitung zu lesen.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.



- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Der Lautsprecher kann unter Umständen Schalldruckpegel (SPL) erreichen, die bleibende Hörschäden verursachen können. Setzen Sie sich nicht über einen längeren Zeitraum einem Schalldruckpegel von mehr als 85 dBA direkt am Ohr aus.
- Hören Sie Musik nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.
- Unaufmerksames Bewegen eines Fahrzeugs kann zu gefährlichen Unfällen führen. Der Lautsprecher sollte nur dann betrieben werden, wenn die Umstände es erlauben. Tragen Sie Sorge, dass der Betrieb des Geräts nicht Ihre Konzentration auf die unmittelbare Umgebung beeinträchtigt.
- Stellen Sie sicher, dass die Installationsfläche das Gewicht des Lautsprechers tragen kann.
- Stellen Sie vor dem Bohren von Löchern sicher, dass sich hinter der Befestigungsfläche keine elektrischen Kabel, Wasserleitungen oder ähnliche Systeme befinden.
- Lagern Sie in der Nähe des Lautsprechers keine Magnetspeichermedien, wie z.B. Disketten, Videokassetten etc. Das Magnetfeld des Lautsprechers kann die Daten auf diesen Speichermedien beschädigen.
- Die Lautsprechermembran darf keinen direkten Stößen ausgesetzt werden.
- Stellen Sie vor Beginn des Einbaus sicher, dass die in den technischen Spezifikationen angegebene Impedanz und Belastbarkeit den Angaben für die angeschlossenen Audiogeräte entsprechen. Andernfalls kann der Lautsprecher bzw. das angeschlossene Audiogerät beschädigt werden.
- Umbauten an Fahrzeugen, die für den Einbau des Lautsprechers erforderlich sind, dürfen weder die Verkehrssicherheit noch die Stabilität des Fahrzeugs beeinträchtigen. Die Garantie des Fahrzeugs kann in diesem Fall jedoch ggf. ungültig werden.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitungen von Montagewerkzeugen.
- Das Verbindungsgerät muss vor und während des Anschlussvorgangs ausgeschaltet und auf minimale Lautstärke gesetzt sein.
- Stellen Sie beim Anschluss des Lautsprechers sicher, dass das Verbindungskabel nicht gedrückt, abgeklemt oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Verbinden Sie die Lautsprechereingänge niemals mit einer Stromquelle. Verbinden Sie die Buchsen ausschließlich mit Audio-Niederspannungsausgängen von Audiosystemen.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

Vorbereitungen zur Montage

Beachten Sie das Kapitel „Sicherheitshinweise“!



Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

- Montieren Sie das Produkt nur auf einem stabilen Untergrund. Je nach Untergrund sind geeignete Schrauben und Dübel zu verwenden.
- Wählen Sie einen möglichst geschützten Montageort z. B. nicht direkt am Bug eines Bootes.

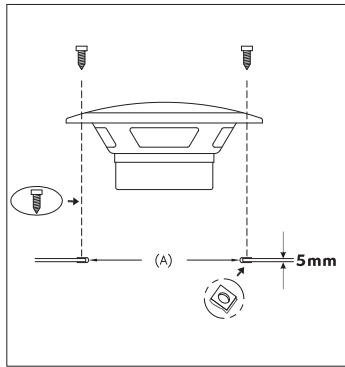
Montage und Anschluss



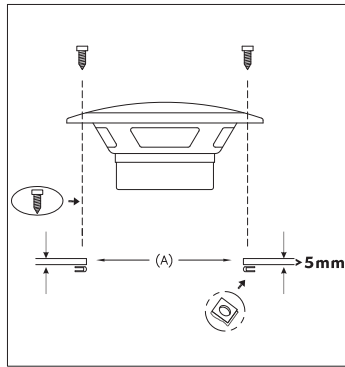
Beachten Sie die Informationen im Kapitel „Vorbereitungen zur Montage“!

Achten Sie darauf, dass beim Bohren von Montagelöchern bzw. beim Festschrauben keine vorhandenen Kabel oder Leitungen (auch Wasserleitungen) beschädigt werden.

auf Befestigungsuntergrund 5 mm



auf Befestigungsuntergrund >5 mm



- Schneiden Sie Löcher in die Montageoberfläche, die den auf der Montageschablone angegebenen Lautsprecherdimensionen entsprechen. Der Raum hinter den Lautsprechern sollte wegen eventueller Krümmungen der Anschlusskabel groß genug sein.
- Verwenden Sie die Montageschablone, um die Bohrlöcher für die Schraubbefestigung zu markieren.
- Bohren Sie die Bohrlöcher.
- Schalten Sie das Audiosignalgerät (z. B. Verstärker), an welches die Lautsprecher angeschlossen werden sollen, aus bevor Sie sie anschließen.
- Verbinden Sie die Lautsprechereingänge mit dem Audioausgang des Verstärkers (rot = positive Verbindung; schwarz = negative Verbindung). Testen Sie die Funktion der Lautsprecher in geeigneter Weise.
- Fügen Sie den Lautsprecher in die Montageoberfläche ein.
- Befestigen Sie den Lautsprecher mit geeigneten Schrauben (im Lieferumfang enthalten) an der Montageoberfläche.

Wartung und Reinigung



Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive, und scheuernde Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse oder die Membran angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

- Trennen Sie die Stromversorgung durch den Verstärker zum Produkt vor jeder Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, antistatisches und fusselfreies Tuch.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.
- Richten Sie niemals (z.B. zur Reinigung) den Wasserstrahl eines Gartenschlauchs oder Hochdruckreinigers o.ä. auf das Produkt!
- Staub lässt sich sehr leicht mit einem sauberen, weichen Pinsel entfernen.

Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

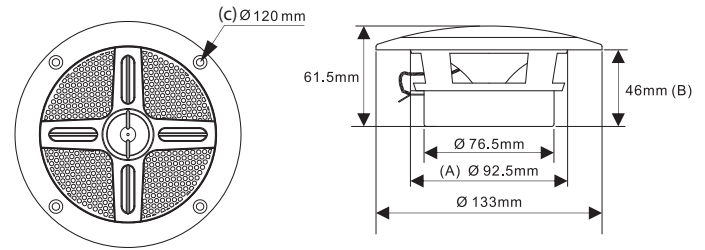
Technische Daten

Best.-Nr.	1377585	1377586	1377587
Belastbarkeit	20 W (rms) max. 50 W	25 W (rms) max. 70 W	35 W (rms) max. 110 W
Frequenzbereich	70 - 21.000 Hz	65 - 21.000 Hz	45 - 21.000 Hz
Impedanz	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Betriebsbedingungen	-10 bis +60 °C, 10 – 80 % rF		
Lagerbedingungen	-20 bis +70 °C, 10 – 80 % rF		
Abmessungen (Ø x H)	133 x 61,5 mm	149 x 73 mm	180 x 84 mm
Gewicht	ca. 800 g (Nur Lautsprecher, 2 Stück)	ca. 1000 g (Nur Lautsprecher, 2 Stück)	ca. 1500 g (Nur Lautsprecher, 2 Stück)

Best.-Nr. 1377585 (A) = Ø Einbauöffnung

(B) = Einbautiefe

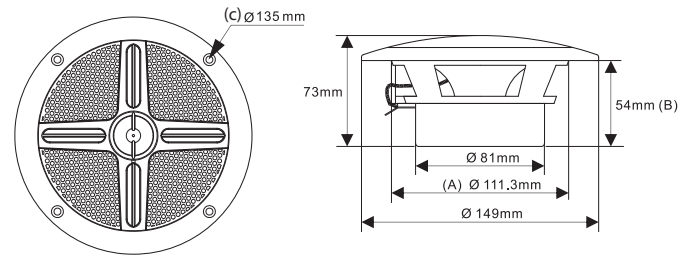
(C) = Ø Lochkreis



Best.-Nr. 1377586 (A) = Ø Einbauöffnung

(B) = Einbautiefe

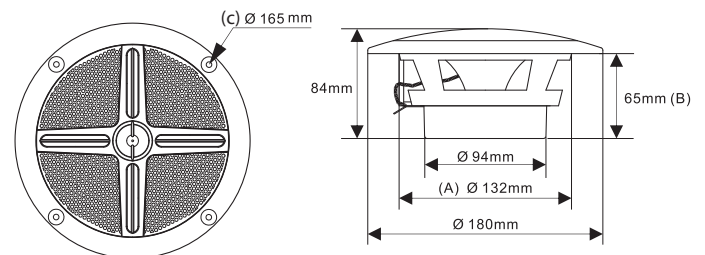
(C) = Ø Lochkreis



Best.-Nr. 1377587 (A) = Ø Einbauöffnung

(B) = Einbautiefe

(C) = Ø Lochkreis



© Operating instructions

130 mm Marine speakers, white

Item no. 1377585

150 mm Marine speakers, white

Item no. 1377586

180 mm Marine speakers, white

Item no. 1377587

Intended use

This product is a pair of in-wall speakers. The speakers convert electrical output signals from audio amplifiers into sound waves. They are suitable for installation in areas exposed to moisture, e.g. terraces, boats or caravans. The speakers must be connected to an amplifier. The amplifier's technical data must conform to the technical data of the speakers.

The product must be mounted in a position that protects it against dirt and excessive heat.

For safety purposes, you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery content

- 2 x marine speakers
- 8 x screws
- 8 x fastening clips
- 2 x speaker cables (approx. 3 m long)
- Mounting template
- Operating instructions

Meaning of symbols



The exclamation mark indicates specific risks associated with handling, function and use.



The "arrow" symbol indicates special tips and operating information.



This symbol reminds you to read the operating instructions included with the product.

Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.



- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- The speakers may reach sound pressure levels (SPL) that can cause lasting hearing damage. Do not directly expose your ears to a sound pressure level of more than 85 dBA for prolonged periods.
- Do not listen to excessively loud music over an extended period of time. This may damage your hearing.
- Becoming distracted when driving can lead to dangerous accidents. The speakers should only be used when the circumstances allow. Make sure that using the speakers will not distract you from the immediate surroundings.
- Ensure that the mounting surface can support the weight of the speakers.
- Before drilling holes, make sure that there are no electrical cables, water pipes or other systems behind the mounting surface.
- Do not store any magnetic storage media (e.g. discs, video cassettes etc.) near the speakers. The speakers' magnetic field may damage the data on these storage media.
- The speaker membrane must not be exposed to any direct impacts.
- Before mounting the speakers, ensure that the impedance and loading capacity stated in the technical specifications match the specifications of the connected audio devices, otherwise the speakers or the connected audio device may be damaged.
- If a vehicle needs to be modified in order to mount the speakers, these modifications must not affect road safety or the stability of the vehicle. Failure to observe this regulation may invalidate the vehicle's warranty.
- Read the operating instructions for any mounting tools used.
- The device that you wish to connect must be switched off and set to minimum volume before and during the connection process.
- When connecting the speakers, make sure that the cable is not pinched, kinked or damaged by sharp edges.
- Never connect the speaker inputs to a power source. Only connect the sockets to low-voltage audio outputs on audio systems.
- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

Preparation for mounting

Pay attention to the "Safety instructions" section.



If you do not know how to mount the product, get an expert to do it for you; do not mount it yourself.

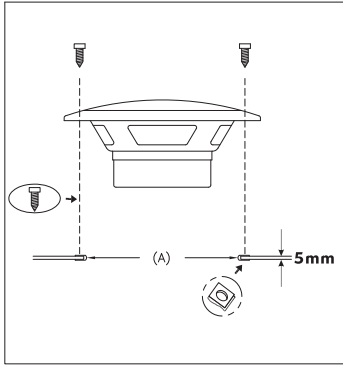
- Only mount the product on a stable surface. Depending on the surface, suitable screws and dowels must be used.
- Select a mounting location that is as sheltered as possible (e.g. not on the bow of a boat).

Mounting and connection

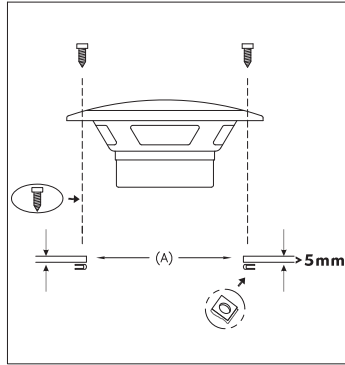


Pay attention to the information in the "Preparation for mounting" section. Ensure that no existing cables or pipes (including water pipes) are damaged when drilling mounting holes or securing screws.

On a 5 mm mounting surface



On a >5 mm mounting surface



- Cut holes in the mounting surface that correspond to the speaker dimensions on the mounting template. The space behind the speakers should be large enough to accommodate bends in the connection cables.
- Use the mounting template to mark the drill holes for the fixing screws.
- Drill the holes into the surface.
- Turn off the audio signal device (e.g. amplifier) that you are going to connect to the speakers before connecting it.
- Connect the speaker inputs to the audio output on the amplifier (red = positive connection; black = negative connection). Test the speakers as appropriate.
- Insert the speaker into the mounting surface.
- Secure the speaker to the mounting surface using suitable screws (included with the product).

Maintenance and cleaning



Never use aggressive and abrasive detergents, rubbing alcohol or other chemical solutions, as these could damage the casing or membrane or even impair the functioning of the product.

- Disconnect the power supply from the amplifier to the product before cleaning.
- Use a soft, antistatic and lint-free cloth to clean the device.
- Do not immerse the product in water.
- Never point a garden hose or a pressure washer etc. at the product (e.g. for cleaning)!
- Dust can be easily removed using a clean and soft brush.

Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste.

At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

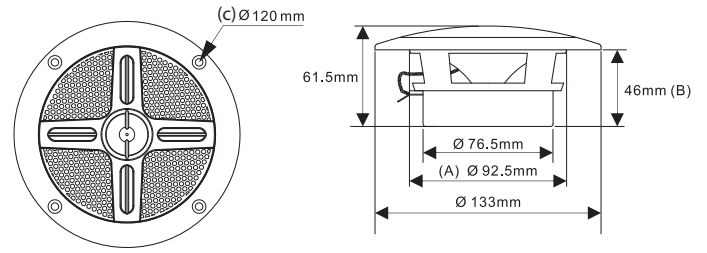
Technical data

Item no.	1377585	1377586	1377587
Load capacity	20 W (rms) max. 50 W	25 W (rms) max. 70 W	35 W (rms) max. 110 W
Frequency range	70 - 21,000 Hz	65 - 21,000 Hz	45 - 21,000 Hz
Impedance	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Operating conditions	-10 to +60 °C, 10 – 80 % RH		
Storage conditions	-20 to +70 °C, 10 – 80 % RH		
Dimensions (Ø x H)	133 x 61.5 mm	149 x 73 mm	180 x 84 mm
Weight	approx. 800 g (Speakers only, 2 pieces)	approx. 1000 g (Speakers only, 2 pieces)	approx. 1500 g (Speakers only, 2 pieces)

Item no. 1377585 (A) = Ø Installation opening

(B) = Installation depth

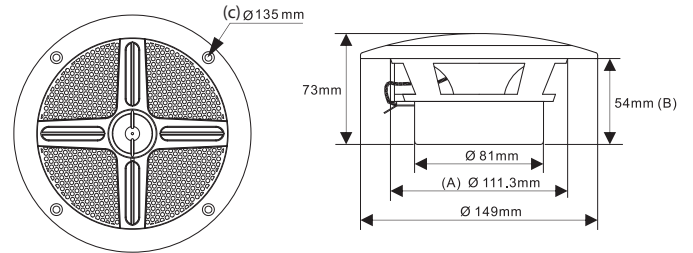
(C) = Ø Bolt circle



Item no. 1377586 (A) = Ø Installation opening

(B) = Installation depth

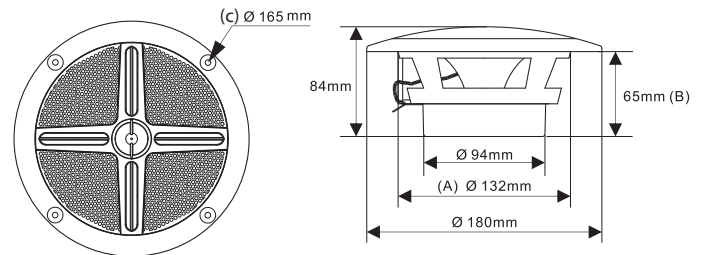
(C) = Ø Bolt circle



Item no. 1377587 (A) = Ø Installation opening

(B) = Installation depth

(C) = Ø Bolt circle



Ⓔ **Mode d'emploi**

Haut-parleur Marine 130 mm, blanc

N° de commande 1377585

Haut-parleur Marine 150 mm, blanc

N° de commande 1377586

Haut-parleur Marine 180 mm, blanc

N° de commande 1377587

Utilisation prévue

Ces produits sont des haut-parleurs conçus pour être encastrés. Ils convertissent les signaux de sortie électriques des amplificateurs audio en ondes acoustiques sonores. Ils peuvent être installés dans des lieux soumis à de l'humidité p. ex. sur des terrasses, des bateaux ou des caravanes. Les haut-parleurs doivent être connectés à un amplificateur comportant des caractéristiques techniques adaptées.

Le montage doit être effectué de sorte que l'encrassement et l'échauffement soient évités.

Pour des raisons de sécurité, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Contenu d'emballage

- 2 haut-parleurs Marine
- 8 vis
- 8 colliers de fixation
- 2 câbles de haut-parleur (chacun env. 3 m de long)
- Gabarit de montage
- Mode d'emploi

Explications des symboles



Le symbole avec un point d'exclamation attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.



Le symbole de la « flèche » renvoie aux conseils et aux consignes d'utilisation particuliers.



Ce symbole vous rappelle que vous devez lire le mode d'emploi de l'appareil.

Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.



- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
 - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Respecter également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à cet appareil.
- Dans certaines circonstances, le haut-parleur peut produire des niveaux de pression acoustique (SPL) suffisants pour provoquer des dommages auditifs permanents. Évitez d'exposer directement vos oreilles à des niveaux de pression acoustique prolongés supérieurs à 85 dBA.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.
- L'inattention au volant peut provoquer de sérieux accidents. Le haut-parleur ne doit être utilisé que quand la situation le permet. Il ne doit pas détourner votre attention de votre entourage immédiat.
- Assurez-vous que la surface de montage peut supporter le poids des haut-parleurs.
- Avant de forer les trous, assurez-vous qu'il n'y a aucun câble électrique, canalisation d'eau ou systèmes similaires derrière la surface de montage.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être installé près de supports de stockage magnétiques, tels que des disquettes, des cassettes vidéo, etc. car son champ magnétique pourrait endommager les informations contenues sur ces supports.
- La membrane du haut-parleur ne doit pas subir de chocs directs.
- Avant de l'installer, assurez-vous que l'impédance et la capacité de chargement, indiquées dans les caractéristiques techniques, correspondent à celles des appareils audio connectés. Sinon le haut-parleur ou l'appareil audio connecté risque d'être endommagé.
- Toute modification d'un véhicule au cours de l'installation du produit doit être effectuée de manière à ne pas entraver la sécurité du trafic, ni la stabilité conçue du véhicule. Dans ce cas, la garantie du véhicule risque d'être annulée.
- Le mode d'emploi des outils de montage doit également être respecté.
- L'appareil connecté doit être éteint et son volume réglé au minimum avant et pendant la procédure de connexion.
- Lorsque vous connectez le haut-parleur, assurez-vous que le câble de connexion n'est pas serré, pincé ou endommagé par un bord tranchant.
- Ne connectez jamais les prises d'entrée du haut-parleur dans une prise secteur ou autre. Connectez-le uniquement dans les prises de sortie audio de bas niveau de systèmes audio.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

Préparation au montage

Lire attentivement la section « Consignes de sécurité ».



Si vous n'avez pas les connaissances techniques nécessaires pour le montage, ne le faites pas vous-même : faites plutôt appel à un professionnel.

- Ne monter le produit que sur un support solide. Des vis et des chevilles adéquates peuvent être requises selon le support.
- Choisissez si possible un lieu de montage abrité, p. ex. pas directement à l'avant d'un bateau.

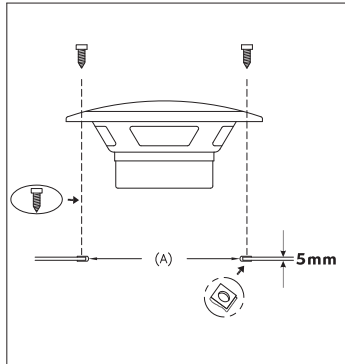
Montage et branchements



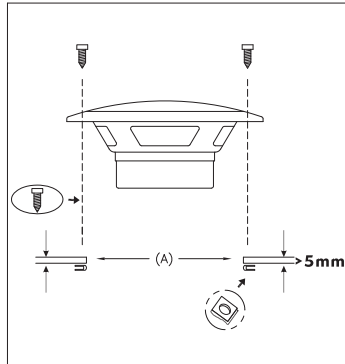
Lire attentivement les informations de la section « Préparation au montage ».

Lors du vissage ou du perçage de trous, faites attention à ne pas toucher des câbles ou des conduites (notamment des canalisations) passant dans le mur.

sur support de fixation de 5 mm



sur support de fixation >5 mm



- Faites des trous sur la surface de montage aux dimensions du haut-parleur indiquées sur le gabarit de montage. Laissez un espace suffisant derrière les haut-parleurs afin de permettre aux câbles de connexion de se plier.
- Utilisez le gabarit de montage pour marquer les trous de vis de montage.
- Percez les trous de perçage.
- Éteignez l'appareil à signal audio (p. ex. amplificateur), auquel les haut-parleurs doivent être connectés, avant de les raccorder.
- Connectez les prises d'entrée du haut-parleur à la prise de sortie audio de l'amplificateur (rouge = connexion positive - noire = connexion négative). Testez le fonctionnement des haut-parleurs de manière appropriée.
- Installez le haut-parleur sur la surface de montage.
- Fixez-le à cette surface avec des vis (fournies) adaptées.

Entretien et nettoyage



N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, de l'alcool ou autres produits chimiques pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager le boîtier ou la membrane voire même de provoquer des dysfonctionnements.

- Avant chaque nettoyage, coupez l'alimentation de l'appareil avec l'amplificateur.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux, antistatique et non pelucheux.
- Le produit ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau.
- Ne dirigez en aucun cas le jet d'eau d'un tuyau d'arrosage ou d'un nettoyeur à haute pression (ou appareil similaire) sur le produit (ex: pour le nettoyer) !
- La poussière est très facile à enlever au moyen d'un pinceau propre à poils mous.

Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

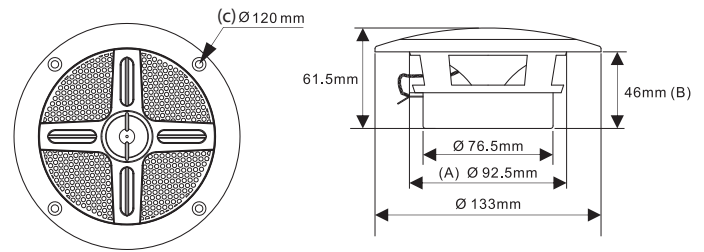
N° de commande	1377585	1377586	1377587
Puissance	20 W (rms) max. 50 W	25 W (rms) max. 70 W	35 W (rms) max. 110 W
Gamme en fréquence	70 - 21 000 Hz	65 - 21 000 Hz	45 - 21 000 Hz
Impédance	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Conditions de service	-10 à +60 °C, 10 – 80 % humidité relative		
Conditions de stockage	-20 à +70 °C, 10 – 80 % humidité relative		
Dimensions (Ø x H)	133 x 61,5 mm	149 x 73 mm	180 x 84 mm
Poids	env. 800 g (Uniquement le haut-parleur, 2 pièces)	env. 1000 g (Uniquement le haut-parleur, 2 pièces)	env. 1500 g (Uniquement le haut-parleur, 2 pièces)

N° de commande 1377585

(A) = Ø Ouverture de montage

(B) = Profondeur de montage

(C) = Ø Cercle de perçage

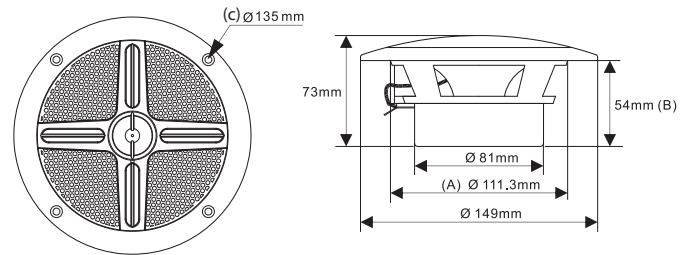


N° de commande 1377586

(A) = Ø Ouverture de montage

(B) = Profondeur de montage

(C) = Ø Cercle de perçage

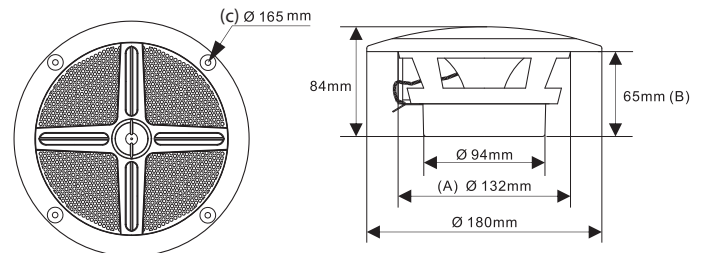


N° de commande 1377587

(A) = Ø Ouverture de montage

(B) = Profondeur de montage

(C) = Ø Cercle de perçage



Gebruiksaanwijzing

130 mm Marine-luidspreker wit

Bestelnr. 1377585

150 mm Marine-luidspreker wit

Bestelnr. 1377586

180 mm Marine-luidspreker wit

Bestelnr. 1377587

Bedoeld gebruik

Bij dit product gaat het om een paar inbouw-luidsprekers. Zij zetten elektrische uitgangssignalen van audioversterkers om in geluidsgolven. De luidsprekers zijn geschikt voor een installatie op eventueel vochtige plekken zoals bijv. op terrassen, boten of caravans. De luidsprekers moeten aan een versterker aangesloten worden, diens technische gegevens overeen komen met die van de luidsprekers.

De montage moet op een dergelijke manier geschieden, dat sterke verontreiniging en een te sterke opwarming worden vermeden.

In verband met veiligheid zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Leveringsomvang

- 2 x marineluidspreker
- 8 x schroeven
- 8 x bevestigingsklemmen
- 2 x luidsprekerkabels (elk ca. 3 m lang)
- Montagesjabloon
- Gebruiksaanwijzing

Verklaring van de symbolen



Het symbool met het uitroepteken wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, gebruik en bediening.



Het "pijl"-pictogram staat voor speciale tips en bedieningsaanwijzingen.



Dit symbool herinnert u eraan, de bij het product behorende gebruiksaanwijzing te lezen.

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.



- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het apparaat veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet langer op juiste wijze werkt,
 - tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
 - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het apparaat met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Neem alstublieft ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.
- De luidspreker kan al naar gelang geluidsdruk-niveaus (SPL) bereiken, die blijvende gehoorschade kunnen veroorzaken. Stel u niet gedurende een langere periode bloot aan een geluidsdruk-niveau van meer dan 85 dBA, direct bij het oor.
- Het wordt afgeraden gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor beschadigd raken.
- Onattent bewegen van een voertuig kan tot gevaarlijke ongevallen leiden. De luidspreker dient alleen dan in gebruik te worden genomen, als de omstandigheden dit toestaan. Zorg ervoor, dat het gebruik van het apparaat uw concentratie op uw directe omgeving niet beïnvloedt.
- Zorg ervoor, dat het installatie-oppervlak het gewicht van de luidspreker kan dragen.
- Zorg er tijdens het boren van de gaten voor, dat zich achter het bevestigingsoppervlak geen elektrische kabels, waterleidingen of soortgelijke systemen bevinden.
- Bewaar in de buurt van de luidsprekers geen magnetische opslagmedia, zoals bijv. diskettes, videocassettes etc. Het magnetische veld van de luidspreker kan de gegevens op deze opslagmedia beschadigen.
- Het luidsprekermembraan mag niet worden blootgesteld aan directe schokken.
- Zorg voor het begin van de inbouw ervoor, dat de in de technische specificaties genoemde impedantie en belastbaarheid overeenkomt met de belastbaarheid van de aangesloten audio-apparatuur. Anders kan de luidspreker resp. het aangesloten audio-apparaat beschadigd raken.
- Ombouwswels aan voertuigen, die voor de inbouw van de luidspreker noodzakelijk zijn, mogen noch de verkeersveiligheid, noch de stabiliteit van het voertuig beïnvloeden. De garantie van het voertuig kan in dit geval echter al naar gelang komen te vervallen.
- Neem de gebruiksaanwijzingen van het montagegereedschap in acht.
- Het verbindingsapparaat moet voor en tijdens het aansluiten zijn uitgeschakeld en zijn ingesteld op het minimale volume.
- Zorg er bij het aansluiten van de luidspreker voor, dat de verbindingskabel niet gedrukt, afgeklemd of door scherpe randen beschadigd raakt.
- Verbind de luidspreker-ingangen nooit met een stroombron. Verbind de bussen uitsluitend met audio-laagspanningsuitgangen van audiosystemen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.
- Als u nog vragen hebt die niet door deze gebruiksaanwijzingen zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of ander technisch personeel.

Vorbereidingen voor de montage

Neem alstublieft het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies" in acht!



Als u niet over de nodige vakkennis beschikt om zelf te monteren, laat dit dan aan een vakman over.

- Monteer het product alleen op een stabiele ondergrond. Afhankelijk van de ondergrond dient u geschikte schroeven en pluggen te gebruiken.
- Kies een zo goed mogelijk beschermde montageplek; bijv. niet direct bij de boeg van een boot.

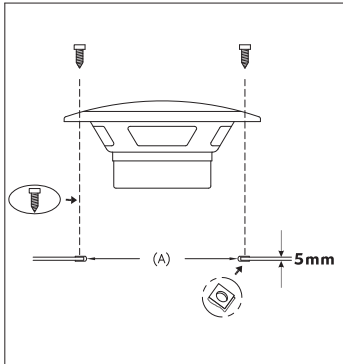
Montage en aansluiting



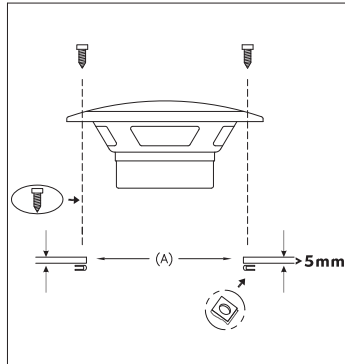
Neem de informatie in hoofdstuk "Voorbereidingen voor de montage" in acht!

Let erop dat tijdens het boren van de montagegaten resp. tijdens het vastschroeven geen kabels of leidingen (ook waterleidingen) worden beschadigd.

op bevestigingsondergrond 5 mm



op bevestigingsondergrond >5 mm



- Snijd gaten in het montage-oppervlak, die overeen komen met de op het montagesjabloon aangegeven luidsprekerafmetingen. De ruimte achter de luidsprekers dient vanwege eventuele buigingen van de aansluitkabels groot genoeg te zijn.
- Gebruik het montagesjabloon om de boorgaten voor de schroefbevestiging te markeren.
- Boor de boorgaten.
- Schakel het audiosignaalapparaat (bijv. versterker), waaraan de luidsprekers moeten worden aangesloten, uit voordat u ze aansluit.
- Verbind de luidsprekeringangen met de audio-uitgang van de versterker (rood = positieve verbinding, zwart = negatieve verbinding). Test de functie van de luidspreker op een geschikte manier.
- Plaats de luidspreker in het montage-oppervlak.
- Bevestig de luidspreker met geschikte schroeven (inbegrepen) op het montage-oppervlak.

Onderhoud en reiniging



Gebruik in geen geval agressieve en schurende reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische producten omdat de behuizing of het membraan beschadigd of de werking zelfs belemmerd kan worden.

- Verbreek voor iedere reiniging de stroomvoorziening door de versterker naar het product.
- Gebruik voor het schoonmaken een zachte, anti-statische en niet pluizende doek.
- Dompel het product niet in water.
- Richt nooit (bijv. voor de reiniging) de waterstraal van een tuinslang of hogedrukreiniger o.i.d. op het product!
- Stof kan zeer eenvoudig worden verwijderd met een schone, zachte borstel.

Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.

Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

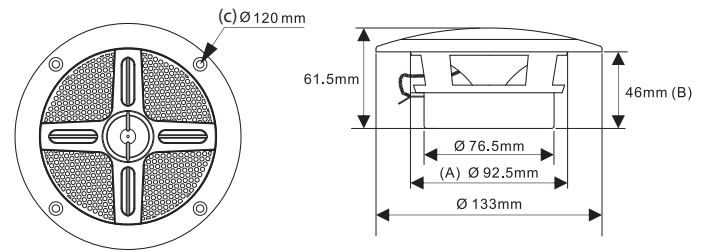
Technische gegevens

Bestelnr.	1377585	1377586	1377587
Belastbaarheid	20 W (rms) max. 50 W	25 W (rms) max. 70 W	35 W (rms) max. 110 W
Frequentiebereik	70 - 21.000 Hz	65 - 21.000 Hz	45 - 21.000 Hz
Impedantie	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Gebruiksvoorwaarden	-10 tot +60 °C, 10 – 80 % relatieve luchtvochtigheid		
Opslagcondities	-20 tot +70 °C, 10 – 80 % relatieve luchtvochtigheid		
Afmetingen (Ø x H)	133 x 61,5 mm	149 x 73 mm	180 x 84 mm
Gewicht	ca. 800 g (Alleen luidspreker, 2 stuks)	ca. 1000 g (Alleen luidspreker, 2 stuks)	ca. 1500 g (Alleen luidspreker, 2 stuks)

Bestelnr. 1377585 (A) = Ø inbouwopening

(B) = inbouwdiepte

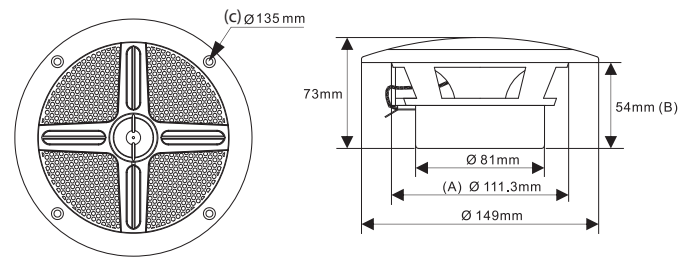
(C) = Ø steekcirkel



Bestelnr. 1377586 (A) = Ø inbouwopening

(B) = inbouwdiepte

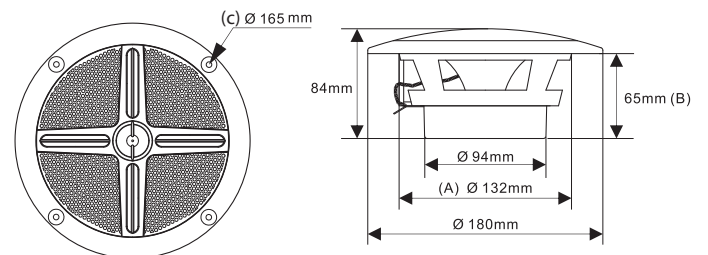
(C) = Ø steekcirkel



Bestelnr. 1377587 (A) = Ø inbouwopening

(B) = inbouwdiepte

(C) = Ø steekcirkel



Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2015 by Conrad Electronic SE.

V3_1115_02-HK